



Rev. 20260306



ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS TYNNYRINOSTIN TRUKILLE, KALLISTUSTOIMINNOLLA FORKLIFT DRUM CARRIER, WITH TILT FUNCTION

TYNN365TRU





Omistajan/käyttäjän tulee lukea huolellisesti ja ymmärtää kaikki tässä käyttöohjeessa annettu informaatio ennen tuotteen käyttöönottoa. Väärinkäyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Tuotetta tulee käyttää vain pätevän henkilöstön toimesta. Käyttöohje on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.

Huomio: Kaikki tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta tai seuraamuksia. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset. **Käyttöohjeiden saatavuus:** Käyttöohjeet ovat ladattavissa Haklift-verkkosivuilta.

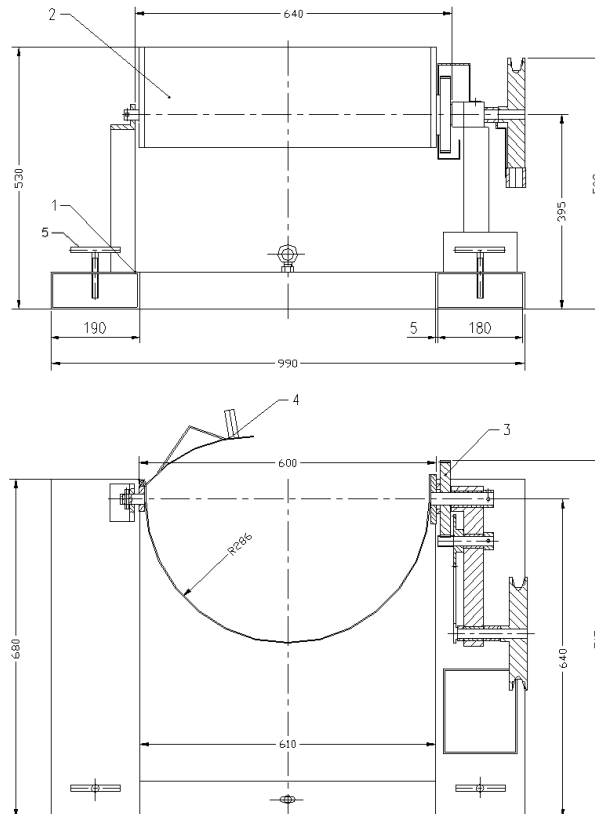
1. TARKOITETTU KÄYTTÖ JA RAKENNE

Tynnyrinostin on tarkoitettu apuvälineeksi tynnyreihin tarttumiseen, niiden nostamiseen ja kallistamiseen. Tuotetta voidaan hyödyntää – erilliseen trukkiin liitettynä – tynnyrien kuljetukseen, purkuun, pinoamiseen ja (esimerkiksi) öljyn kaatamiseen/annosteluun. Tynnyrinostin soveltuu 200-litraiselle vakioterästyynnyrille. Tämäntyyppistä nostinta käytetään laajalti tehtaissa, varastoissa, telakoilla ja satamissa. Jos tuotteen turvallisen käytön suhteen herää kysymyksiä tai epäilyjä, ota yhteyttä toimittajaan.

Ennen ensimmäistä käyttöä: Tarkasta tuote näkyvien vaurioiden varalta sekä normaalin toimintakunnon varmistamiseksi. On suositeltavaa kirjata nostimen tyyppikilven tiedot ylös keskitettyyn tietokantaan, johon tallennetaan myös tulevat tarkastukset ja muut ylläpitotapahtumat.

Rakennekuva ja tekniset tiedot (räjäytyskuva ja osaluettelo tämän dokumentin loppuosassa)

Kapasiteetti (kg)	Kokonaispituus (mm)	Kokonaisleveys (mm)	Kokonaiskorkeus (mm)	Haarukka-leveys (mm)	Vanteen säde (mm)	Nettopaino noin (kg)
365	990	717	530	180	R 286	70





Tuotteen osat

1. Jalustan kokoonpano
2. Kannatinvanne tynnyrille
3. Kallistajavaihteiston kokoonpano
4. Vannekouran kokoonpano
5. Haarukan kiristyspultti (T-pultti)

2. TURVALLISUUS JA VAROITUKSET

1. Tuotetta tulee käyttää ja ylläpitää vain ammattitaitoisen henkilöstön toimesta.
2. Tarkasta nostin näkyvien vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä viallista laitetta.
3. Älä seiso nostimen, trukin tai tynnyrin alla, kun kuorma on nostettu ilmaan. Älä päästä ketään kuorman alle. Kaikkien henkilöiden on säilytettävä turvallinen etäisyys trukkiin/nostimeen operoinnin aikana.
4. Älä ylikuormita tynnyrinostinta äläkä altista sitä dynaamiselle iskevälle kuormitukselle.
5. **Tynnyrin tartuntakohta:** Kannatinvanteen tulee tarttua tynnyriä sen keskiosasta ("vyötäröstä", eli alue ulkonevien keskikehäkaarien välissä), ylemmän ulkonevan kehäkaaren alta, kun tynnyriä nostetaan.
6. Tynnyri tulee laskea aina täysin alas, kun sitä ei olla liikuttamassa.
7. Tynnyrin tulee olla pystysuorassa asennossa, kun trukki on liikkeessä. Kiinnitä myös huomiota siihen, että tynnyri ei pääse osumaan maahan, kun sitä ollaan liikuttamassa.
8. Älä käytä tynnyrinostinta ihmisten nostamiseen tai liikuttamiseen.
9. Pidä sormet ja muut ruumiinosat poissa liikkuvista osista. Varo ohjausketjun sotkeutumista rakenteisiin.
10. Huolehdi aina, että kaikki kiinnitysmekanismit pysyvät turvallisesti lukittuina.
11. Käytä ainoastaan soveltuvia, oikean kokoisia ja ehjiä tynnyreitä, ja käsittele vain yhtä tynnyriä kerrallaan.
12. Älä tee mitään rakenteellisia muutoksia tuotteeseen: Ei hitsausta, luvattomia varaosia jne.

3. ASENNUS JA KÄYTTÖ

1. Säädä trukin haarukat niin, että piikkien välinen sisäleveys on ~63 cm minimissään. Toisen haarukkapiikin tulee olla lukittuna trukin rungon kehikkoon/kelkkaan.
2. Aja trukilla eteenpäin niin, että haarukkapiikit liukuvat tynnyrinostimen "taskuihin" perälle asti. Kiristä T-pultit (ja tarvittaessa kiinnitä erillinen turvaketju tai -hihna jalustan silmukkapultista sopivaan ja turvalliseen kohtaan trukin kelkassa), jotta tynnyrinostin lukittuu turvallisesti haarukoihin.
3. Avaa vaakatasoon säädetyt kannatinvanteen saranoitu vannekoura ja kiinnitä kannatinvanteen ketju tappiin.
4. Etene trukilla haarukat lähellä lattiatasoa asettaaksesi kannatinvanteen tynnyrin ympärille. Lukitse tynnyri paikoilleen sulkemalla vannekoura ja kiristämällä ketjua räikkäkiristimellä: Ketjulenkki asetetaan kiristinkahvan sivuhahloon. Kahvaa kiristettäessä hammastus lukittuu paikoilleen (vasta-)teljen avulla.
5. Poista ohjausketju laatikosta ja aseta silmukan pää lähelle kuljettajan istuinta.
6. Nosta haarukoita ja kuljeta tynnyriä pystysuorassa asennossa. **TYHJENNYKSEN/PÄÄSTÄMINEN:** Vedä ohjausketjusta ja käännä tynnyriä tyhjennyksen vaatimaan kulmaan. Paras hallinta halutulle kulmalle saavutetaan, kun ketjusilmukan toista puolta vedetään ja toiselta puolelta "annetaan löysää".
7. Tyhjennyksen jälkeen käännä tynnyri takaisin pystysuoraan asentoon ja toimita tynnyri haluttuun paikkaan.

4. YLLÄPITO JA VARASTOINTI

Tynnyrinostin tulee tarkastaa säännöllisesti vaurioiden, kuten esim. murtumien, kulumien ja muodonmuutosten varalta ammattitaitoisen henkilön toimesta. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi (ja kunnostaa, jos mahdollista toteuttaa vaarantamatta turvallisuutta), mikäli jokin vaurio, puute tai toimintahäiriö havaitaan. Perusteellinen tarkastus on suoritettava ja dokumentoitava vähintään kerran vuodessa.

Pidä tuote puhtaana ja varastoi se turvallisessa paikassa suojattuna mekaanisilta iskuilta ja korroosiolta. On ehdottomasti kiellettyä jättää tuote irrallisena työmaa-alueelle. Voitele liikkuvat/oleelliset osat säännöllisesti. Huoltotoimenpiteet tulee suorittaa pätevän henkilön toimesta. **Käytöstä poisto:** Tuote tulee lajitella/hävittää yleisenä teräsromuna (paikallisia määräyksiä noudattaen).



Owner/Operator must read and understand this instruction manual carefully before using the product. Incorrect use may lead to accidents. The product shall be used only by competent personnel. This manual must be retained throughout the product life cycle.

Note: All the information reported herein is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products at any time without notice and incurring in any sanction. It is suggested to always check for possible updates. **User manual availability:** User manuals can be downloaded from the Haklift website.

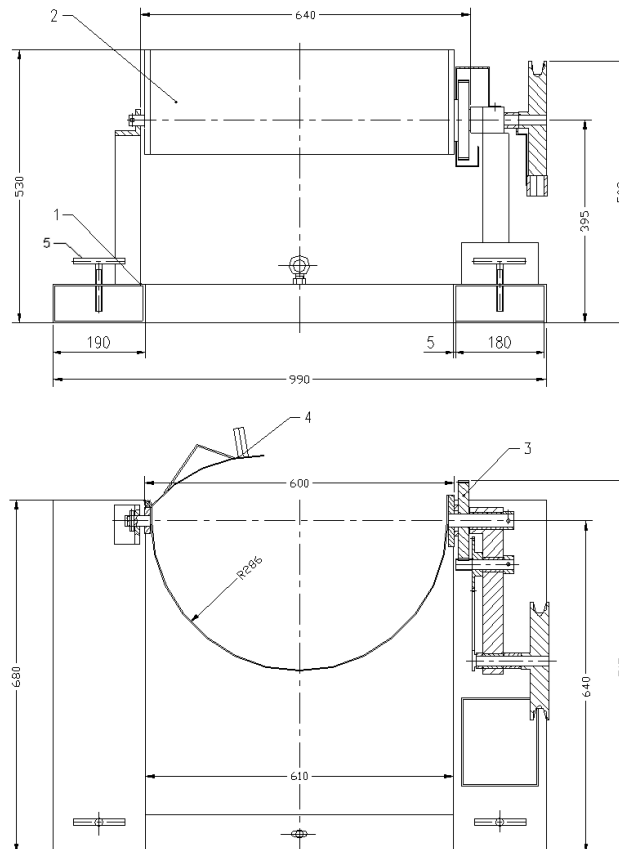
1. INTENDED USE AND STRUCTURE

This forklift drum carrier is designed for clamping, lifting, and tilting drums. The product can be used – mounted to a separate forklift – for transporting, unloading and stacking drums, and to pour (e.g.) oil. Drum carrier is suitable for a 200 litre standard steel drum. This kind of carrier is widely used in factories, storages, docks and ports. If you have any questions or concerns regarding the safe use of the product, please contact the supplier.

Before first use: Check the product for visible signs of damage and for normal operating condition. It is recommended to register the unit's ID label info in a centralized database, where future inspections and maintenance events should also be recorded.

Figure and parameters (exploded view and parts list can be found from the end of this document)

Capacity (kg)	Total length (mm)	Total width (mm)	Total height (mm)	Fork width (mm)	Hoop radius (mm)	Net weight approx. (kg)
365	990	717	530	180	R 286	70





Part name

1. Pedestal assembly
2. Drum cradle (hoop)
3. Tilter gear assembly
4. Drum clamping plate assembly
5. Fork tightening T-bolt

2. SAFETY AND WARNINGS

1. The product shall be used and maintained only by competent personnel.
2. Check the device before each use for visible signs of damage. Do not use if any damage is found.
3. Do not stand under the carrier, forklift or drum when the load is lifted. Do not allow anyone to go under the load. All personnel must retain a safe distance to the forklift during operation.
4. Do not overload this drum carrier beyond its rated capacity. Do not subject it to dynamic shock loading.
5. **Drum clamping location:** The hoop must clamp the drum from the middle section ("waist", i.e. area between the protruding center ribs), below the upper protruding rib, when the drum is lifted.
6. The drum should be fully lowered when it is not operated.
7. The drum should be in vertical position when the forklift is moving. Also, care should be taken that the drum cannot hit the ground while moving.
8. Do not use the drum carrier to lift or move persons.
9. Keep fingers etc. away from moving parts. Be careful not to get the control chain tangled in structures.
10. Always ensure that all fastenings remain secured.
11. Use only with compatible, appropriate size intact drums and operate only with one drum at a time.
12. Do not make any structural modifications to the product: NO welding, unauthorized spare parts etc.

3. ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

1. Adjust the forks so that the inside width between the tines is ~63 cm minimum. One fork tine must be locked to the bed plate.
2. Drive the forklift forward to slip the fork tines into the fork pockets of the carrier, all the way. Tighten the T-bolts (and, if necessary, attach a separate safety chain or strap from the eyebolt on the carrier pedestal to a suitable and safe location on the forklift's carriage assembly) to secure the drum carrier to the forks.
3. Open the horizontally adjusted cradle (its clamping plate) and hook the cradle chain on the stud.
4. Drive the forklift with forks near floor level to position the cradle hoop around the drum. Lock the drum in place by closing the clamping plate and clinching the cradle chain with the ratchet tightener: A chain link is placed into the side slot of the tightener handle. When tightening the handle, the serration will be clamped by the counterpart latch.
5. Remove the control chain from the box and place the loop end near operator's seat.
6. Raise the forks and transport the drum in vertical position. **POURING:** Pull on the chain, rotating the drum to an angle required for emptying. For best control of the drum pouring angle, pay out one side of the loop while pulling in the other.
7. After emptying, rotate the drum back to vertical position and drive the forklift to deliver the drum.

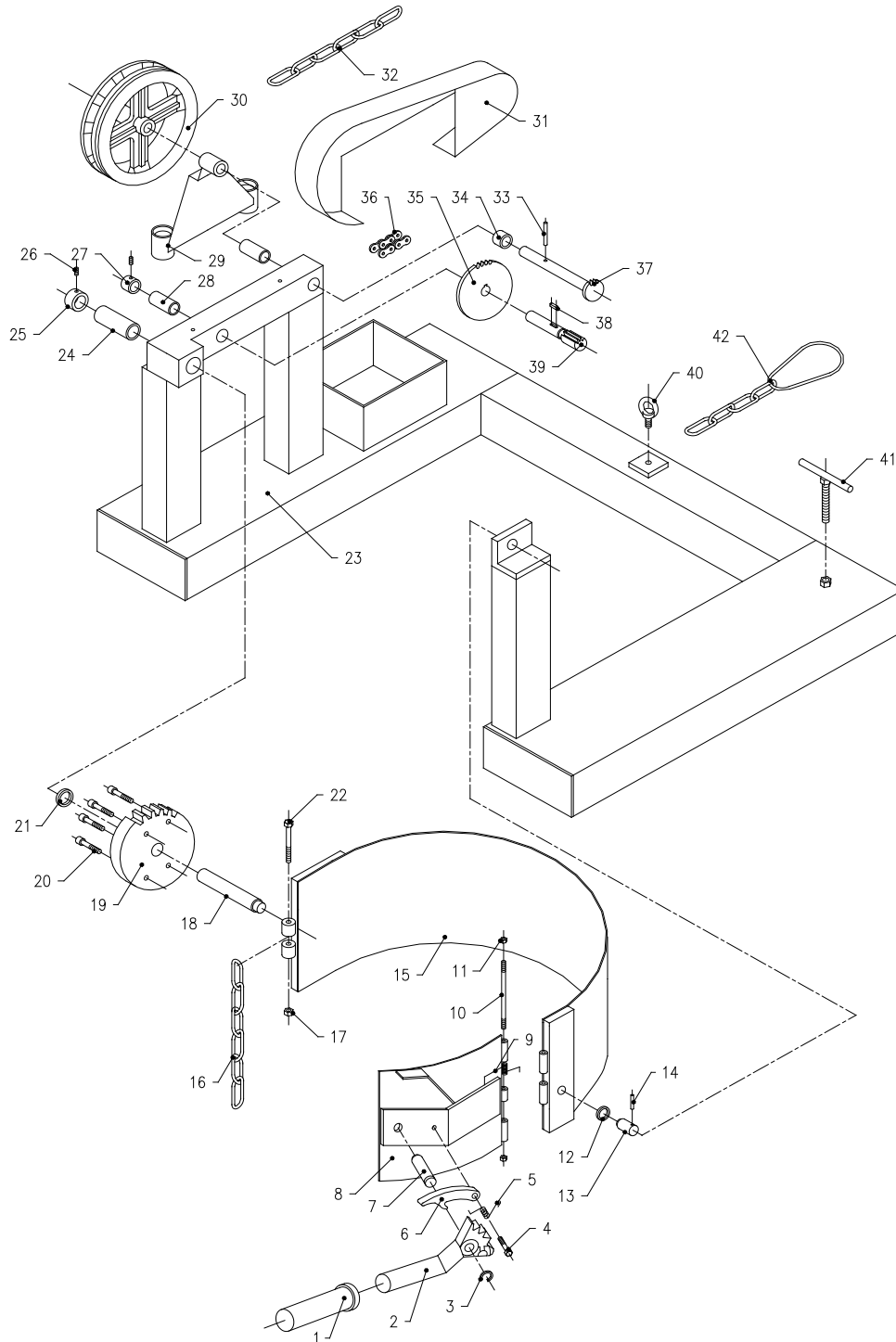
4. MAINTENANCE AND STORAGE

The drum carrier must be inspected periodically for damages, such as cracks, wear and deformation by a competent person. If any damage, shortcoming or malfunction is found, the product must be removed from service immediately (and repaired, if possible without compromising safety). A thorough examination shall be conducted and recorded at least once a year.

Keep the product clean and store it in a safe place protected against mechanical impacts and corrosion. It is forbidden to leave it loose on the worksite. Lubricate moving/relevant parts periodically. All maintenance shall be performed by a qualified person. **End of use / Disposal:** The product shall be sorted/discarded as general steel scrap (respecting local regulations).



RÄJÄYTYSKUVA | EXPLODED VIEW



Huomautus: Todellisessa tuotteessa voi esiintyä pieniä eroja.
Note: Slight variation may occur in the actual product.



OSALISTA | PARTS LIST

Nro	Kuvaus	Lkm.	Nro	Kuvaus	Lkm.
1	Kuminen holkki	1	22	Kuusiopultti	1
2	Räikkäkirstimen kahva	1	23	Jalustan kokoonpano	1
3	Kiinnitysrengas	1	24	Holkki	1
4	Kuusiopultti	1	25	Kohdistusrengas	1
5	Jousi	1	26	Ruuvi	2
6	Räikkäkirstimen telki	1	27	Kohdistusrengas	1
7	Tappi	1	28	Holkki	2
8	Saranoitu vannekoura	1	29	Ketjuteline	1
9	Jousi	1	30	Ketjupyörä	1
10	Kaksipäinen pultti	1	31	Ketjusuoja	1
11	Mutteri	2	32	Galv. ohjausketju	1
12	Rengas	1	33	Jousitappi	1
13	Tappi	1	34	Rengas	1
14	Jousitappi	1	35	Iso ketjupyörä	1
15	Kannatinvanne	1	36	Rullaketju	1
16	Galv. kannatinvanneketju	1	37	Ketjutanko	1
17	Mutteri	1	38	Avain	1
18	Tappi	1	39	Vaihdeakseli	1
19	Iso vaihde	1	40	Silmukkapultti	1
20	Kuusioruuvi	4	41	T-pultti	2
21	Rengas	1	42	Galv. turvaketju	4

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Rubber bushing	1	22	Hex bolt	1
2	Ratchet tightener handle	1	23	Pedestal assy	1
3	Retaining ring	1	24	Bushing	1
4	Hex bolt	1	25	Aligning ring	1
5	Spring	1	26	Screw	2
6	Latch (for ratchet tight.)	1	27	Aligning ring	1
7	Pin	1	28	Bushing	2
8	Clamping plate	1	29	Chain rack	1
9	Spring	1	30	Chain wheel	1
10	Double-ended bolt	1	31	Chain cover	1
11	Nut	2	32	Galv. control chain	1
12	Ring	1	33	Spring pin	1
13	Pin	1	34	Ring	1
14	Spring pin	1	35	Big chain wheel	1
15	Cradle / Hoop	1	36	Roller chain	1
16	Galv. cradle chain	1	37	Chain rod	1
17	Nut	1	38	Key	1
18	Pin	1	39	Gear axes	1
19	Big gear	1	40	Eyebolt	1
20	Hex screw	4	41	Aligning T-bolt	2
21	Ring	1	42	Galv. safety chain	4



Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus liitteen 2:1A mukaisesti
Translation of the Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

FI: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

EN: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Product description and product numbers:

Tynnyrinostin trukille, kallistustoiminnolla / Forklift drum carrier, with tilt function;

TYNN365TRU: *Työkuormaraja / Working load limit 365 kg*

Sarjanumero / Serial number:

FI: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

EN: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Valmistaja / Manufacturer:

SCM Citra Oy

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

Päiväys / Date: